

# FORBIDDEN ROOMS

**Alicia Framis**

---

# FORBIDDEN ROOMS

**Alicia Framis**

## SOMMAIRE

FORBIDDEN ROOMS	3-4
The Forbidden Floorplan	5
Screaming Room	6
Room to Forget	7
Room for Forbidden Books	8
Confessionarium	9
Room of reflection	10
I'm in the wrong place to be real	11-12
BIOGRAPHIE	13
<i>Annexe : Selection d'ouvrages de la chambre des livres interdits</i>	14-17

---

# FORBIDDEN ROOMS

Alicia Framis poursuit une recherche, initiée en 2012 intitulée « *Forbidden Rooms* », autour des frontières invisibles dressées à l'intérieur de notre civilisation. Le fruit de ses recherches est rassemblé sous la forme d'un plan, ***The Forbidden Floorplan***, qui lui-même a donné corps à la maquette ***Floorplan of Forbidden Rooms***, où l'on découvre un répertoire d'actions répréhensibles au regard de systèmes de lois morales ou juridiques, culturelles ou religieuses. L'architecture miniature se déploie en un labyrinthe où chaque visiteur peut élaborer un parcours mental qui lui est propre, traverser les espaces, les interdits.

Aujourd'hui, cinq « chambres » existent. Tandis que les chambres pour crier ou pour oublier ont été conçues à la même période que le ***Forbidden Floorplan***, celles pour lire des livres interdits, se confesser ou bien réfléchir, viennent prolonger la liste des trente-deux chambres initialement répertoriées.

***Screaming Room*** (2012-2013), a été créée dans les bureaux d'une importante banque aux Pays-Bas. Pour cette expérience, déployée dans l'espace de la Rabobank, les employés pouvaient pénétrer dans un espace isolé phoniquement, muni d'un micro suspendu et d'un buzzer, et enregistrer par le biais de ce dispositif leur cri. Une vingtaine de minutes plus tard, celui-ci est modélisé, par le biais d'une imprimante 3D, en tasse unique.

***Room to Forget*** (2013), réalisée pour la Maison de la Paix, à Genève, est un anti-monument transparent rempli de metyrapone, un médicament ayant pour effet d'atténuer voir occulter et effacer des souvenirs négatifs comme ceux que conservent des soldats ou des personnes atteintes de chocs post-traumatiques.

## FORBIDDEN ROOMS

***Room for Forbidden Books*** (2014), conçue pour l'exposition au musée national Pablo Picasso, la Guerre et la Paix, à Vallauris, réunit une bibliothèque de près de deux cents ouvrages qui, objets de censure, sont ou ont été interdits, pour des raisons, morales, religieuses ou idéologiques.

***Confessionarium*** (2014), remplit en tout point les offices d'un confessionnal, si ce n'est que celui-ci est installé dans la galerie Annet Gelink (Amsterdam) et se joue par sa transparence formelle de l'hypocrisie de pouvoirs qui plaident la transparence.

***The Room of Reflection*** (2015), est produite pour l'exposition au centre d'art du 3 bis f installé depuis 1983 dans l'hôpital psychiatrique Montperrin à Aix en Provence. Cette chambre se présente comme un corridor obscur dans lequel on pénètre par une ouverture et duquel on sort par une porte placée à l'opposé. C'est donc un parcours que le visiteur est invité à faire, parcours au cours duquel il va se trouver confronté à lui-même grâce à une projection en temps réel lui renvoyant son image. Le « face-à-face » avec soi a, pourtant, quelque chose de paradoxal car l'image que le visiteur perçoit, est celle de son dos.

***I'm in the wrong place to be real***, est tout à la fois un statement produit en 2014 (huile sur toile) et une installation performative qui s'incrit, en 2015, au centre d'art du 3 bis f.

Une simple armoire à linge et une cabine d'essayage sont mis à disposition des visiteurs. Ces éléments ouvrent la possibilité de revêtir - au sein même de l'espace d'exposition- les pyjamas soigneusement pliés et rangés qui sont destinés habituellement aux patients de l'hôpital psychiatrique.

Prochainement, Alicia Framis présentera la ***Room for Stendhal Sydrom***, réalisée pour le Van Gogh Museum d'Amsterdam.



FLOORPLAN OF FORBIDDEN ROOMS, 2013

Bois de cédre  
9,5 x 70 x 70 cm

**The Forbidden Floorplan** déploie un inventaire des interdits encore en vigueur dans certaines cultures ou certaines croyances. Les Mormons, par exemple, n'ont pas la permission de fumer ou de boire du café. Le code vestimentaire musulman, n'autorise pas les femmes à quitter leur domicile sans couvrir leurs corps de vêtements amples et opaques. L'homosexualité affichée en public est toujours considérée comme taboue dans de nombreuses cultures. **The Floorplan** ouvre des espaces destinés à la transgression de ces règles.

Sous la forme de la maquette d'un bâtiment imaginaire **Floorplan of Forbidden Rooms** réunit les chambres des interdits propres différentes cultures.

*[Chambre pour être nu, chambre pour se tenir par la main, chambre pour manger de la viande, chambre pour jeter des pierres, chambre pour haïr, chambre pour cacher ses dettes, chambre pour l'homosexualité, chambre pour voler, chambre pour l'esclavage, chambre pour boire du café, chambre pour s'embrasser, chambre pour désapprendre, chambre pour la désinformation, chambre pour tuer son père, chambre pour désobéir, chambre pour mentir, chambre pour voter, chambre pour harceler, chambre pour exercer la magie noire, chambre pour discriminer, chambre pour protester, chambre sans voiles, chambre pour fumer, chambre pour boire de l'alcool, chambre pour pirater, chambre pour frapper les policiers, chambre pour oublier, chambre pour écrire, chambre pour porter une jupe, chambre pour commettre un adultère, chambre pour bavarder, chambre pour avoir une liaison, chambre pour déclarer la guerre.]*



SCREAMING ROOM, 2013

Panneaux de pin naturel, dimensions variables,  
styromousse, isolations acoustiques, microphone, câbles,  
ampoules, ordinateur, imprimante 3D  
225 x 176 x 180cm [Caisse fermée]  
Pièce unique

***Screaming room*** est une caisse de bois de grande dimension d'un aspect similaire à celles utilisées pour le transport d'œuvres.

Les visiteurs sont invités à pénétrer dans la pièce et à crier. La caisse s'emplie alors du cri qui, constitutif de l'œuvre elle-même, se matérialise par un procédé d'impression 3D, sous la forme d'une tasse.

Chaque tasse est unique, comme tous les cris le sont...

Puisque l'énergie ne peut être annihilée mais que sa forme peut évoluer, le cri est modélisé grâce à la technologie de l'imprimante 3D. La réalisation de cet objet nécessite une vingtaine de minutes. Le visiteur est alors en possession de la tasse produite par le cri inédit qui est le sien.

Cette œuvre a été réalisée pour les bureaux d'une importante banque en Hollande.



ROOM TO FORGET, 2013

190 x 190 x 192 cm  
Plaques de méthacrylate, structure de carton  
Poudre de Métyrapone

**Room to Forget** – *chambre pour oublier* - (2013) est une pièce cubique et transparente remplie de poudre de Métyrapone. Le Métyrapone est une substance pharmaceutique qui a pour effet d'occulter les souvenirs traumatiques sans pour autant affecter la mémoire d'événements neutres.

Les propriétés de ce médicament expliquent qu'il en est fait usage pour accompagner les victimes de conflits, comme les soldats suite à des périodes de guerres. Le métyrapone peut également être utilisé par quiconque ayant subi un fort traumatisme qui pourrait être ravivé par des souvenirs trop présents.

Cette pièce agit comme une gâchette qui nous contraint à nous interroger sur notre désir d'oublier ce qui nous a un jour affecté.

D'autres questions se posent : Serions nous capables de vivre sans mauvais souvenirs? Quel est le rôle de nos souvenirs douloureux? Cette recherche de bonheur et de liberté semble relever d'une littérature utopique. Sur un autre plan, la pièce s'impose comme un anti-monument, puisqu'il n'est pas un lieu de mémoire mais bien un espace pour oublier.

L'artiste décrit ici un espace moral dans lequel les visiteurs peuvent décider s'ils souhaitent faire face à leurs souvenirs, ou s'ils préfèrent définitivement et artificiellement effacer une partie de leurs expériences de vie.



ROOM FOR FORBIDDEN BOOKS, 2014

250 x 250 x 250 cm  
Caisse en bois, 200 livres, coussins,  
matelas, lampes.  
Pièce unique

***Room for Forbidden Books*** – *chambre des livres interdits* - est une bibliothèque d'ouvrages qui, objets de censure, sont ou ont été interdits et dont les auteurs ont connu ou connaissent encore des difficultés avec le pouvoir judiciaire ou politique. Dans certains cas plus graves, quelques-uns d'entre eux vont connaître la prison, la torture ou la mort.

Ouverte aux visiteurs, cette *chambre de livres interdits* est un lieu d'étude et de réflexion où chacun pourra évaluer les méfaits d'une censure qui a jadis frappé des ouvrages aujourd'hui reconnus comme d'authentiques chefs-d'oeuvre et qui appartiennent pour beaucoup d'entre eux au patrimoine culturel mondial. Ainsi, des *Nouveaux Contes* de La Fontaine au *Candide* de Voltaire, de *Lolita* de Nabokov au *Deuxième sexe* de Simone de Beauvoir, de *La Bible* à Mickey Mouse, force est de constater que la censure s'abat, au fil du temps et sans distinction aucune, sur nombre d'ouvrages aux contenus les plus variés. La chambre se pose comme prétexte pour initier ce dialogue.

La liste des ouvrages se trouve en annexe de ce dossier : p 14 -18





CONFESSIONARIUM , 2014

Plexiglas  
Coussin, prêtre, Bible  
140 x 187 x 233 cm,

***Confessionarium*** est un confessionnal transparent qui rend ses participants visibles au monde extérieur. Un travail qui souligne la nécessité de transparence dans une société qui fut à plusieurs reprises critiquée pour son secret et le refus d'assumer la responsabilité de ses fautes et de ses erreurs.

-  
visuel : © Michael Claus



ROOM OF REFLECTION, 2015

Bois, peinture, tabouret, écran,  
caméra, vidéoprojecteur  
214 x 141 x 737 cm

***The Room of Reflection***, dernière chambre de la série des *Forbidden Rooms* et produite pour l'exposition au centre d'art du 3 bis f, se présente comme un corridor obscur dans lequel on pénètre par une ouverture et duquel on sort par une porte placée à l'opposé.

C'est donc un parcours que le visiteur est invité à faire, parcours au cours duquel il va se trouver confronté à lui-même grâce à une projection en temps réel lui renvoyant son image. Le « face-à-face » avec soi a, pourtant, quelque chose de paradoxal car l'image que le visiteur perçoit, est celle de son dos. Isolé dans la pénombre, assis sur le tabouret disposé face à l'écran, il découvre une partie de lui-même qui se réfléchit. Une réflexion peut alors être menée, sur l'image que l'on renvoie, sur celle que chacun se fait de soi ou sur d'autres aspects qui touchent sa propre personne. Le vocable anglais Reflection possède deux sens, celui de reflet émanant d'une source lumineuse et celui de la pensée en action. ***The Room of Reflection*** joue sur cette belle ambivalence, à l'instar des Chambers of Reflection à l'intérieur desquelles les candidats francs-maçons sont invités à méditer et à faire leurs les éléments du rituel.

La production de *Room of reflexion* a bénéficié des conseils de fündc architects (Madrid), et est réalisée en partenariat avec l'Atelier Ni (Marseille).

-

## I'M IN THE WRONG PLACE TO BE REAL



I'M IN THE WRONG PLACE TO BE REAL, 2014

Huile sur toile, 100 x 120 cm.  
Pièce unique

*I'm in the wrong place to be real* - Je suis dans le mauvais endroit pour être réel - est une esquisse pour une chambre possible.

Ce *statement* peut être diversement interprété. Une personne peut développer le sentiment de ne pas se sentir à sa place, physiquement ou mentalement, au sein d'un espace subjectif, social ou politique. Un énoncé qui renvoie à cette posture singulière que l'on traverse dans l'expérience des états amoureux, la situation de migrant, de réfugié ...

## I'M IN THE WRONG PLACE TO BE REAL



I'M IN THE WRONG PLACE TO BE REAL, 2015

Pyjamas, armoire métallique,  
cabine d'essayage,  
portant, cintres, miroir  
Dimensions variables

Pour l'installation *I'm in the wrong place to be real*, une simple armoire à linge et une cabine d'essayage sont mis à disposition des visiteurs pour vivre une expérience particulière. Les pyjamas soigneusement pliés et rangés, sont destinés habituellement aux patients de l'hôpital psychiatrique. Se vêtir d'un pyjama est un geste anodin, presque enfantin et ludique en apparence, mais qui, sorti de l'intimité de la chambre, déplacé dans un lieu comme l'hôpital, change de nature car le pyjama y est vécu comme un outil de prévention contre les fugues ou une mesure d'encadrement face aux comportements à risques. Porter un tel vêtement, si chargé symboliquement, devient alors une expérience qui peut nous renvoyer à notre propre étrangeté et nous amener à réfléchir sur notre rapport à la folie et à ses clichés.

Une proposition d' Alicia Framis, conçue pour le 3 bis f, centre d'art et espace dédié à l'accueil d'artistes en résidences de recherche et de création. Le 3 bis f installé depuis 1983 au sein de l'hôpital psychiatrique Montperrin à Aix en Provence.

-

visuel : © JC Lett

# BIOGRAPHIE

Née en 1967 en Espagne, Alicia Framis a étudié à l'École des Beaux arts de Paris avant d'intégrer l'Institut des Hautes Études, suivi d'un séjour au Japon. Depuis sa résidence à la Rijksakademie, en 1995, elle vit et travaille aux Pays-Bas.

Lauréate du Prix de Rome en 1997 avec la performance *The Walking Monument*, et du Prix Lleida en 2000, Alicia Framis participe à la 2<sup>nde</sup> Biennale de Berlin (2001), à Manifesta 2 au Luxembourg (1998) et représente les Pays-Bas à l'occasion de la 50<sup>e</sup> Biennale de Venise (2003).

En 2013-2014, le Musée d'art Moderne d'Arnhem, le MUSAC de Castille-León et le Centre d'art contemporain de Bruges (2014) présentent «Framis in Progress<sup>1</sup>», une importante rétrospective dédiée aux projets de l'artiste.

Parmi les expositions collectives où ses projets ont été présentés : « The progress trap » et « Shift » au Nieuwe Instituut de Rotterdam (2014 et 2013), « Dread » au Musée De Hallen à Haarlem (2013), « Habitat » au Musée Serralves de Porto (2013), « Full printed - Printing objects » au Musée du Design de Zurich (2013), « L'amour à mort » au Frac Corse (2012), « Screening of Lost Astronaut », en 2012, à la galerie Miroslav Kraljevic (Zagreb), à l'institut Sztuki Wyspa (Gdansk), à la Fondation Antoni Tàpies (Barcelone), à l'Académie des Arts de Berlin (Berlin).

En France, Le Palais de Tokyo, le CAPC de Bordeaux, le Frac Haute-Normandie et plus récemment le musée national Pablo Picasso, la Guerre et la Paix, lui ont consacré des expositions monographiques.

---

<sup>1</sup>Télécharger en ligne le catalogue *Framis in Progress* sur le site de l'artiste : [www.aliciaframis.com](http://www.aliciaframis.com)

**La Bible****Les Mille et une nuits**

ALLEG (Henri), **La Question** - 1958

ANGELOU (Maya), **Je sais pourquoi chante l'oiseau en cage** - 1969

APOLLINAIRE (Guillaume), **Les Exploits d'un jeune Don Juan** - 1986

ARAGON (Louis), **Les Cloches de Bâle** - 1934

ARAGON (Louis), **Le Con d'Irène** - 1928

ARÉTIN (L'), **Sonnets luxurieux** - 1492-1557

ARISTOTE, **Physique** - 1929

ARISTOTE, **Métaphysique** - 1840

AVELINE (Claude), **Le Temps mort** - 1944

BALZAC (Honoré de), **Le Vicaire des Ardennes** - 1822

BATAILLE (Georges), **Les Larmes d'Éros** - 1961

BAUDELAIRE (Charles), **Les Fleurs du mal** - 1857

BEAUMARCHAIS (Pierre-Augustin Caron de), **Le Barbier de Séville** - 1775

BEAUVOIR (Simone de), **Le Deuxième sexe** - 1949

BEECHER STOWE (Harriet), **La Case de l'oncle Tom** - 1852

BERGSON (Henri), **L'Évolution créatrice** - 1907

BETI (Mongo), **Main basse sur le Cameroun : Autopsie d'une décolonisation** - 1972

BOULGAKOV (Mikhaïl), **Le Maître et Marguerite** - 1967

BRANTÔME, **Les Vies des femmes galantes** - 1666

BUFFON, **Histoire naturelle - publié entre 1749 et 1789**

BUSSY-RABUTIN (Roger), **Histoire amoureuse des Gaules** - 1665

CALAFERTE (Louis), **La Mécanique des femmes** - 1992

CARROLL (Lewis), **Les Aventures d'Alice au pays des merveilles** - 1865

CASANOVA (Giacomo), **Histoire de ma vie** - 1960/1962

DARWIN (Charles), **De l'origine des espèces** - 1859

- DESCARTES (René), **Discours de la méthode** - 1637
- DESCAVES (Lucien), **Les Sous-offs** - 1889
- DIDEROT (Denis), ALEMBERT (Jean LE ROND d'), **L'Encyclopédie ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers** - 1751
- DUMAS FILS (Alexandre), **La Dame aux camélias** - 1848
- FANON (Frantz), **Les Damnés de la terre** - 1961
- FAVRELIÈRE (Noël), **Le Désert à l'aube** - 1960
- FLAUBERT (Gustave), **Madame Bovary** - 1856
- FLAUBERT (Gustave), **Salammbô** - 1862
- FREUD (Sigmund), **Cinq leçons sur la psychanalyse** - 1910
- GALILÉE, **Dialogue sur les deux grands systèmes du monde** - 1632
- GAULLE (Charles de), **La France et son armée** - 1938
- GENET (Jean), **Notre-Dame-des-Fleurs** - 1943
- GOLDING (William), **Sa majesté des mouches** - 1954
- GOMBROWICZ (Witold), **Ferdydurke** - 1937
- GONCOURT (Edmond de), AJALBERT (Jean), **La Fille Élixa** - 1877
- GOTTFREDSON (Floyd), **Mickey Mouse** -
- GUYOTAT (Pierre), **Éden, éden, éden** - 1970
- HOBBS (Thomas), **Le Léviathan** - 1651
- HUGO (Victor), **Notre-Dame de Paris** - 1831
- HUXLEY (Aldous), **Le Meilleur des mondes** - 1932
- JOYCE (James), **Ulysse** - 1922
- KAZANTZAKIS (Nikos), **Le Christ recrucifié** - 1954
- KEROUAC (Jack), **Sur la route** - 1957
- KUNDERA (Milan), **La Plaisanterie** - 1967
- LACLOS (Pierre Choderlos de), **Les Liaisons dangereuses** - 1782
- LA FONTAINE (Jean de), **Nouveaux contes** - 1674
- A ROCHEFOUCAULD (François de), **Mémoires** - 1662

- LABORDE (Christian), *L'Os de Dionyos* - 1987
- LAMARTINE (Alphonse de), *Souvenirs, impressions, pensées et paysages pendant un voyage en Orient* - 1835
- LAWRENCE (David Herbert), *L'Amant de Lady Chatterley* - 1930
- LEDUC (Violette), *Thérèse et Isabelle* - 1966
- LIANKE (Yan), *Le Rêve du village des Ding* -
- LONDON (Jack), *L'Appel de la forêt* - 1903
- LOUÏS (Pierre), *Manuel de civilité pour les petites filles à l'usage des maisons d'éducation* - 1954
- LOUÏS (Pierre), *Manuel de civilité pour les petites filles à l'usage des maisons d'éducation* - 1954
- MACHIAVEL (Nicolas), *Le Prince* - 1532
- MALESHERBES (Chrétien Guillaume de Lamoignon de), *Remontrances* - 1771
- MALRAUX (André), *L'Espoir* - 1937
- MANN (Thomas), *La Montagne magique* - 1924
- MICHELET (Jules), *La Sorcière* - 1862
- MILLER (Henry), *Tropique du Capricorne* - 1938
- MOLIÈRE, *Le Tartuffe ou l'Imposteur* - 1664
- MONTAIGNE (Michel de), *Les Essais* - 1580
- MONTESQUIEU (Charles-Louis de Secondat baron de), *L'esprit des lois* - 1748
- MUSSET (Alfred de), *Lorenzaccio* - 1834
- NABOKOV (Vladimir), *Lolita* - 1955
- NOËL (Bernard), *Le Château de Cène* - 1969
- ORWELL (George), *1984* - 1949
- PASCAL (Blaise), *Les Provinciales* - janvier 1656 / mars 1657
- PASTERNAK (Boris), *Le Docteur Jivago* - 1956
- PERRAULT (Gilles), *Notre ami le roi* - 1990



- RABELAIS (François), **Pantagruel** - 1532
- REMARQUE (Erich Maria), **A l'Ouest, rien de nouveau** - 1929
- ROUSSEAU (Jean-Jacques), **Émile ou De l'Éducation** - 1762
- RUSHDIE (Salman), **Les Versets sataniques** - 1988
- SADE (Donatien Alphonse François de),  
**La Philosophie dans le boudoir** - 1795
- SAND (George), **Mademoiselle La Quintinie** - 1863
- SCHNITZLER (Arthur), **La Ronde** - 1903
- SOLJENITSYNE (Alexandre), **L'archipel du goulag** - 1973
- SPINOZA, **L'Éthique** - 1677
- STEINBECK (John), **Les Raisins de la colère** - 1939
- SUE (Eugène), **Les Mystères du peuple** - 1857
- SWIFT (Jonathan), **Les Voyages de Gulliver** - 1721
- VERLAINE (Paul), **Les Amies** - 1868
- VERLAINE (Paul), **Les Amies** - 1868
- VERNE (Jules), **Les Cinq cent millions de la Begum** - 1879
- VIAN (Boris), **J'irai cracher sur vos tombes** - 1946
- VOLTAIRE, **Candide** - 1759
- WILDE (Oscar), **Le Portrait de Dorian Gray** - 1891
- ZWEIG (Stefan), **La Pitié dangereuse** - 1939

Dossier constitué par le 3 bis f - lieu d'arts contemporains à Aix en Provence, à l'occasion de l'exposition ALICIA FRAMIS - I'M IN THE WRONG PLACE TO BE REAL - 09 avril > 19 juin 2015.

3 bis f - lieu d'arts contemporains | Résidences d'artistes - Centre d'art  
Hôpital psychiatrique Montperrin - 109 avenue du Petit Barthélémy - 13100 Aix en Provence  
contact@3bisf.com - 04 42 16 17 75 - www.3bisf.com

---